

英语发展史

From English to Globlish

A Socio-Cultural History of the English Language

张勇先 ◎ 著



外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

英语发展史

From English to Globlish

A Socio-Cultural History of the English Language

张勇先 © 著

外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

北京 BEIJING

图书在版编目(CIP)数据

英语发展史 / 张勇先著. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2014.5
ISBN 978-7-5135-4544-0

I. ①英… II. ①张… III. ①英语—语言史 IV. ①H310.9

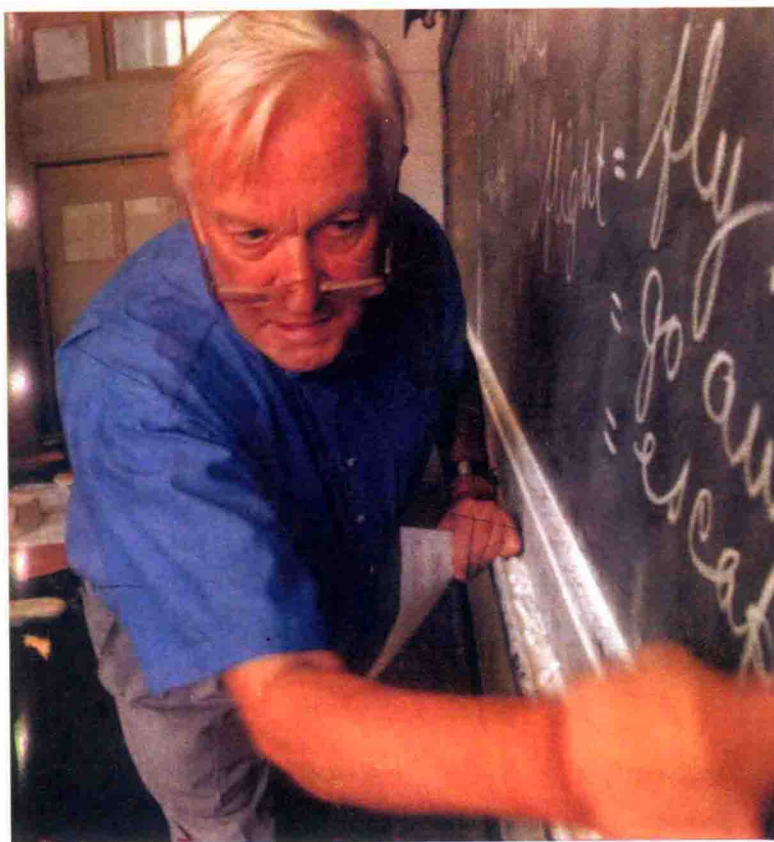
中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 104922 号

地图审图号: GS (2014) 1216 号

出 版 人 蔡剑峰
责任编辑 任 佼 冯 涛
封面设计 石 冰
版式设计 石 冰 吴德胜
出版发行 外语教学与研究出版社
社 址 北京市西三环北路 19 号 (100089)
网 址 <http://www.fltrp.com>
印 刷 北京盛通印刷股份有限公司
开 本 889×1194 1/16
印 张 33.5
版 次 2014 年 6 月第 1 版 2014 年 6 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5135-4544-0
定 价 99.00 元

购书咨询: (010) 88819929 电子邮箱: club@fltrp.com
外研书店: <http://www.fltrpstore.com>
凡印刷、装订质量问题, 请联系我社印制部
联系电话: (010) 61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com
凡侵权、盗版书籍线索, 请联系我社法律事务部
举报电话: (010) 88817519 电子邮箱: banquan@fltrp.com
法律顾问: 立方律师事务所 刘旭东律师
中咨律师事务所 殷 斌律师
物料号: 245440001

For Wes Blackmore,
who has provided great opportunities in my life.



墨尔本大学布莱克墨教授在中国讲学，2003 年

序一



胡壮麟教授

北京大学资深教授，清华大学外文系双聘教授，北京市优秀教师。为本科生和研究生开设的课程包括：语言学、应用语言学、历史语言学、文体学、语言学理论、功能语言学、英语语义学、话语分析、语用学、语言测试以及英语语体等。北京大学英语语言文学系原系主任。中国英语教学研究会原副会长，中国语言与符号学研究会名誉会长，全国高校功能语法教学研究会名誉会长，中国文体学研究会名誉会长。学术专著包括《语言学教程》等，译著包括《懂英语》（与黄倩合译，*Understanding English*，原著作者 Eugene Nida）等，发表有关语言学、功能语言学、语用学、文体学、语篇分析以及英语教学法等方面的论文 200 余篇。

中国人民大学外国语学院张勇先教授多年来从事“英语发展史”的课程教学，现将讲稿整理，冠名《英语发展史》正式出版，可谓教学促进科研的最佳范例。对我这个早年未接受过该课程系统教育的教师来说，这正是一个边阅读边温习的大好机会，获益良多。

《英语发展史》既是一本有分量的专著，同时又是一本很有特色的教材。本书的英语主标题“From English to Globlish”表明了作者对英语的正确定位，即它是当前最通用的国际语言。为此，作者从政治、经济、科技、军事、贸易、宗教、文化、体育以及社会变迁等多个方面对英语的发展和演变加以论述，有理有据；作者对英语发展史上的“外来词的争论”以及“元音巨变”和“语音变化理论”等宏观问题的分析有自己独特的见解，论述充分，说服力强，很有现实意义。

本书的第二个特点是能较清楚地结合英格兰民族的形成，论述英语发展的四个时期，即古英语时期（449-1066）、中世纪英语时期（1066-1489）、早期现代英语时期（1489-1801）和现代英语时期（1801至今）。尽管语言变化是潜在的、渐进的，但从“史”的角度看，英国历史上的一些重大事件起了推动作用。作者对不列颠历史上的三次入侵（始于公元449年的盎格鲁-撒克逊入侵、始于787年的北欧海盗入侵和发生于1066年的诺曼征服）交代得很清楚。

就语言史而言，本书突出了文化因素。作者介绍了公元597年圣·奥古斯丁在英国传播基督教引发的语言文化革命，其结果是11,450个拉丁词进入了古英语。从全书内容看，作者的确注意到宗教在每个时期的影响，如约翰·威克里夫在1382年用英语翻译的手抄本《圣经》，威廉·廷代尔在1524年和1525年翻译的《马太福音》、《马可福音》和《新约圣经》，1611年的《钦定版圣经》，1928年的《公祷书》，1963年的现代英语版《新约》，等等。其次，作者充分注意到文学作品的规范教化作用，从680年英国口头文学《贝奥武夫》的出现，中世纪的英语文学，到文艺复兴时期的莎士比亚等，均有精彩论述。当然，作者也谈到工业革命和科学技术的发展。

在梳理英语语言史的同时，作者重视英语的规范问题。这表现在作者对于英语工具书作用的详尽描述，如1604年的《英文难字字母顺序表》、1721年纳萨内尔·贝利的《通用词源词典》、1755年塞缪尔·约翰逊的《英语词典》等等。作者的功力还表现在全面阐述导致英语变化发展的前因后果，如在介绍英语“元音巨变”时，对其外来因素、社会因素、个人偏爱、食物、气候因素，以至听力误差等均能概而述之，举例丰富，易于读者领悟。这种治学精神也体现其对数据的引用，如英语在德国大学中的巨大影响、现代英语词汇中源自古英语的数量的统计、拉丁语和法语的影响等等。这保证了本书的学术性、科学性。

考虑到英语已是许多国家的主要语言，《英语发展史》对英语变体也有所涉及，

特别是英国英语和美国英语的比较。这一正视现状的立场很重要，因为人们习惯上只看到英国英语的存在，而无视其他英语变体的存在。同样一本教材，21 世纪的“英语语言史”应该超越 20 世纪只谈英国英语的“英语语言史”。就这个问题，我曾经和英国文化委员会的专家们有过争论。讨论英语，不能停留在所谓正宗的英国英语。从实际情况看，二次世界大战后，更多人使用的是美国英语。不仅如此，加拿大英语、澳大利亚英语、新西兰英语、南非英语等都是英语大家庭的成员，English 成了 Englishes。此点不能视而不见。

《英语发展史》是为中国学生编写的，其特色之一就是作者将一些英语发展史上的关键时期与中国相应时期进行比较，如恺撒入侵不列颠之时，中国正处于汉代，并从西域引入大量境外的动植物词汇；在文化发展上，在罗马人修筑哈德良长城时，出现了许慎编写的包括 540 个汉字部首的《说文解字》。这样的比较贯彻始终，使语言学习与文化教育相结合，相互促进。在这方面，作者也能具体介绍英语对汉语的影响，内容涉及词汇、语音、语法、英式表达、缩略语、文学作品等。当然，作者如果有机会，可进一步探索汉语对英语的影响，特别是英语中的汉语借词，如 buk choy（白菜），bonsai（盆栽），chop suey（杂碎），chow mein（炒面），dim sum（点心），judo（柔道），kowtow（叩头），kumquat（金橘），Yin Yang（阴阳）等。这些借词是在不同时期通过不同途径传入英语的，从早期的丝绸之路，传教士来华，海上贸易，以至经由日本、朝鲜、越南等与汉字有密切联系的国家，均具有深远的历史文化意义。

最后，作者讨论现代英语的变化趋势是顺理成章之举。像语言表达和构词的简洁化，缩写字母的广泛应用，很有新意。随着中国的崛起，我个人认为汉语将对英语产生更大的影响，像 brainwashing（洗脑），bamboo curtain（竹幕），wushu（武术），fengshui（风水）等，不管出于什么原因，都是 1970 年代后大量中国移民进入英语国家后第二手传入英语的。



2012 年 7 月 7 日
于北京大学外国语学院

序二



程慕胜教授

清华大学英语教授，原外语系系主任，北京市优秀教师。祖籍广东，生于美国纽约，1950年归国，母语为英语，为新中国的英语教育事业已工作了50多年。原北京高教学会大学英语研究会理事长、顾问。2002年起，担任北京市人民政府外事办公室北京市民讲外语组委会顾问团成员。相关论文包括《英语单词读音的规律性及其在教学中的应用》、《学英语，不用国际音标行不行？》等。多年在清华大学为英语专业本科生和研究生开设“英语史”等课程。组织出版《英汉科学技术词典》（总审校），该词典以收录理工科技方面的词汇为主，兼收相当数量的政治、经济方面的词汇以及当代新技术方面的词汇。

本书是一本实用耐读的教科书。它从语言、历史、文化、政治、经济、宗教等各个角度向读者介绍了英语语言的历史、发展、现状和未来的发展趋势。当然，它也不只是一本颇具特色的教科书，无论是进行语言文化研究的学者、英语专业的学生还是对语言学习和文化研究感兴趣的人都可以进行参照阅读。

在英语长达 1500 多年（449-2012）的漫长发展历史中，这门语言的各个方面都发生了巨大的变化，古英语对于现在的 **native speaker** 来讲都已经是一门外语了。不论是在语音和词形，还是在词汇和语法方面都有着颠覆性的发展：比如说“元音巨变”、不同时期从不同地区引入的外来词、规范性的工具书和语法书的面世、官方文书标准等等。而这些变化离不开与之关系密切的历史背景——政治动荡和经济发展既对英语发展提出了挑战，使英语几次面临灭亡的危险，当然也为之提供了契机，是英语不断发展、走向世界并成为世界通用语言的催化剂和助力。

作为英语专业的学生，应该对英语语言进行更加综合全面的了解，例如英语的来历、文化背景等，本书很值得一阅。并且，不论对于从事英语教学、文学或语言研究的人来说，本书都是能发挥作用的，因为他们都会遇到类似的问题，例如：英语的词汇量为何如此之大？它的词汇量又是如何形成的？为什么英语的读音与拼写之间的关系那么复杂？为什么有那么多的不规则动词和名词的不规则复数形式，这些都是怎么来的？像莎士比亚、狄更斯这样的文学巨人的英语有怎样的特点，受到了他们所处时代的哪些影响？所有这些问题都能在本书中找到答案，但书中所包含的远不止这些内容。

在古英语时期（449-1066），英语只是在欧洲大陆西北岸对面的一个叫做“Britain”的小岛南部一部分地区的人们使用的语言；1000 多年后，在 1620 年莎士比亚去世 4 年后，英国学者弗朗西斯·培根用拉丁文撰写他的学术著作《新工具论》（*The Novum Organum*），以便欧洲各国的学者能看懂；如果他当时用英语写，欧洲他国便很少有学者能看懂了。而 300 多年之后的今天，全世界的学者都偏向用英语发表自己的学术著作和论文，以便世界上各国学者能看懂。短短几百年中，英语在世界上的地位为什么发生了那么大的变化？其中，英语本身的变化固然很大，但这恐怕不是主要的因素。不管是研究英语的人还是以英语为母语的人，如果只知今天的英语，不了解过去的英语以及当前世界上英语的两种主要形式——英国英语和美国英语——的形成和区别，那只能说明他的知识面和见识还是很有限的。

在我看来，英语语言的发展历程有两条主线，二者之间没有直接的因果联系，基本上是各自进行的。这两条线一是英语是怎样发展成一门世界语言的，二是英语语言自身是如何发展变化的，而不论是哪一条线都需要读者注重历史的重要性，博古方能通今，英语语言及其地位的现状必与其历史进程有着无法分割的联系。

我曾与作者一起作为嘉宾出席 2011 年“外研社杯”全国英语演讲大赛和颁奖典礼，中间休息时，我向作者感慨在清华大学教授“英语史”课程的孤独感，没承想与作者一拍即合。清华、人大相隔如此之近，我们二人虽早已相识，但从未有机会谈论这个话题。这次谈话之后顿生惺惺相惜之情，迫不及待相互交流和讨论相关问题并及时交换了课件，更将各自的研究成果拿出来互相探讨。据了解，清华大学和中国人民大学是当前北京地区“唯二”开设“英语史”课程的高校了，此外再没有其他学校教授这门课程了（北京大学和北京外国语大学等高校曾经开设过）。

书中还有些问题作者只是一笔带过，因为如果要一一分析，可能就是一生都无法穷尽的浩大工程了，希望以后有更多的后继者延续这个艰巨而有意义的任务！



2012 年 6 月

于清华园

序三



秦秀白教授

首届国家级教学名师奖获得者；华南理工大学外国语学院教授，广东外国语言学会会长；曾任广东外语外贸大学外国语言学及应用语言学研究中心兼职教授、博士生导师；教育部高等学校外语专业教学指导委员会委员（1992-2007）。从教46年；主要著述：《英语简史》（1983）、《英语文体学入门》（1986，后纳入“语言学系列教材”，易名《文体学概论》）、《英语通论》（主编，1988）、《英语语体和文体要略》（2002）、《秦秀白英语教育自选集》（2008）；主编《当代英语习语大词典》（1998），获第四届国家辞书奖二等奖（2001）；主持“《大学英语精读（修订本）》多媒体教学与辅导”光盘开发工作（1997-2000），获国家级优秀教学成果二等奖（2001）和广东省优秀教学成果一等奖（2001）；“新世纪大学英语系列教材”（十一五国家规划教材）总主编及其《综合教程》（1-8册）主编，2008年被教育部认定为“普通高等教育精品教材”；译著《英语的故事》（主译，1991）；另在国内外学术刊物上发表论文60余篇。

2010年春,在高校外语专业教学指导委员会英语专业分委会组织的一次会议期间,张勇先教授和我讨论了有关英语发展史和英语史教学问题,他还从手提电脑中挑选了一些教学资料展示给我观看。我们谈得十分投机,一致认为:学习英语的人应该了解英语发展史;在这方面,有效的教学途径是将语言发展史融入文化发展史予以考察,这样做不仅能体现语言和文化之间存在的水乳交融的关系,而且能拓展学生的文化视野,提升其文化修养。从交谈中我了解到:八十年代初张勇先教授曾在澳大利亚墨尔本大学留学,那时他便怀着浓厚的兴趣着手研究英语发展史;回国任教后,他于1998年开始在人民大学为研究生和本科生开设“英语发展史”课程,一直坚持至今。这些年来,他不断完善课程讲义,做了大约3000多页的电脑演示文稿(PPT),其中还包括一些视频和音频;他讲课深入浅出,深受学生们的好评;此外,在国内外朋友的大力帮助下,他已收藏200多部有关英语史的著作和4套完整的音频和视频资料。听了这些介绍,我对张勇先教授的治学态度和敬业精神不禁肃然起敬,建议他把讲稿整理成书尽快出版。

时过两年,张老师在他的讲稿基础上完成了专著《英语发展史》。这既是一部质量上乘、不可多得的学术专著,也是一部为我国高校英语专业本科生和研究生精心打造的优质教科书。其特色主要体现在以下几个方面:

(一)作者以历时研究方法讲述英语的演变过程,将英语的起源、发展、现状和未来置于其赖以生存的宏观社会文化背景下予以考察,融“语言”和“文化”于一体,揭示了“语言是文化的符号,文化是语言的管轨”^[1]这一朴素的道理。这一研究视角不仅为中国人学习和撰写英语史著作开辟了新的途径,而且也为广义的文化语言学研究提供了实证依据。尤其值得推崇的是:作者在讲述英语各个时期发展历史的同时,插入一些同时代汉语发展史上的主要事件、人物或作品,为我们对英语和汉语开展历时比较研究提供了可以参照的时间坐标和史料依据。比如,《英语发展史》告诉我们:公元前55年和公元前54年,盖乌斯·尤利乌斯·恺撒(Gaius Julius Caesar)曾率罗马大军两次入侵不列颠,其时中国处于汉代。公元前48年,来自西域的葡萄、石榴、苜蓿、胡豆、胡麻、西瓜、蒜、金桃、骆驼等名词已传入中原大地,成为汉语词汇的一部分。此后不久,世界语言学史上的第一部比较方言词汇的专著、扬雄的《輶轩使者绝代语释别国方言》(后世称谓《方言》)问世。《方言》一书的问世表明,此时的汉语语言文化已相当成熟,而英语语言文化还没有出现,无从谈起。再如,公元43年至50年,罗马皇帝克劳迪斯(Claudius)的军队大举入侵并占领不列颠。除了在不列颠修筑道路、建造浴池外,罗马人还于公元122年像当年秦始皇修长城(公元前214年)一样,开始在不列颠北部修筑哈德良长城(Hadrian's Wall),目的

[1] 参见邢福义主编《文化语言学》序,湖北教育出版社,1990年10月第一版。

是抵御外族入侵。大约在同一时期,汉语文化的发展出现了一个具有划时代意义的里程碑:河南人许慎(约公元58-约147年)创立了540个汉字部首并完成了具有深远历史意义的《说文解字》,收录汉字9,353个,而此时的不列颠还只是罗马人统治下的一个行省。《英语发展史》还告诉我们:司马迁的《史记》比所谓的“英国历史之父”圣比德(the Venerable Bede)撰写的《英国人民宗教史》(*The Ecclesiastical History of the English People*)早了八百多年;就内容而言,前者所涵盖的历史跨度和涉及的领域宽度也是后者望尘莫及的。对学习和研究英语和汉语的人来说,诸如此类的史料叙述与分析都具有宝贵的学术价值。

(二)作者掌握的史料丰富全面,史料的提炼与选取精当准确,运用娴熟,言简意赅,重点突出,且不乏精辟的史料分析。比如,在介绍古英语诗歌作品时,作者把古英语诗歌的特点概括为“七无”和“四有”。“七无”指的是:无标题、无作者、无写作日期、无大写字母、无标点符号、无段落分隔、无表达爱情的诗歌。“四有”指的是:有不同的版本、有不同的拼写形式(同一单词的不同拼写)、有现代英语中不再使用的字母、有现代英语不再使用的标音符号。作者还进一步指出:“七无四有”既是古英语诗歌的特点,也是学习和研究的难点(第二章第7节)。《英语发展史》中涉及的史料不仅为我们开展英语史研究提供了可靠的依据,而且能扩充读者的知识储备,实现“读史可以明智”的目的。书中各章节的脚注要么发踪指示,要么画龙点睛,确是苦心孤诣之作,值得称道。

(三)图文并茂是《英语发展史》的又一大特色。《英语发展史》含有各种图表共百余幅,包括人物图、实物图、照片、地图、表格等。这些图片型史料具有真实性、直观性和形象性的特点,丰富了专著的内容,能帮助读者有效地理解文字内容,并能培养读者通过图表获取信息的能力。

总之,《英语发展史》是一部基于英语本体研究的学术专著,具有很高的学术价值和很强的可读性和实用性。它凝聚了张勇先教授多年的研究成果,处处闪烁着他的教学智慧和学术思想。初读书稿,书中之精髓我一时还难以穷尽,但我坚信:张老师的新作不仅是英语学习者的良师益友,而且是英语教师必备的案头书。



2012年7月8日

于华南理工大学凤凰新村

作者自序

改革开放以来，中国英语教育中主要存在两个方面的问题：一是英语学习中的“耗时低效”问题，二是对“语言变革”的认识问题。《英语发展史》主要是基于对这两大问题的思考而撰写的。当然，单凭这么一本书是根本不可能解决所有问题的。但是，可以肯定地说，《英语发展史》对于希望提高英语水平的人来说是会有帮助的。有人这样问我，你这本书是专著还是教材？我觉得很不好回答。我只能说，这是一本英语学习参考书，主要是写给全国的150万^[1]外语教师和1985年以来已毕业和目前在校的6,700万^[2]大学生看的（希望大家喜欢）。撰写这本书的目的不是为了完成科研考核，也不是为了晋升职称。用中文撰写本书的目的是为了有更多的读者，而不是为了获得更多的稿费。撰写本书只是个人的爱好和追求，目的是为了回报那些帮助和支持过我的人，是为了修炼自己的科研能力，同时也是为了提高自己的教学水平。

古罗马哲学家西塞罗曾说过这样的话，“To know nothing of what happened before you were born is to remain forever a child”。中国人对这句话的理解非常深刻、非常到位，因为在这方面我们有共同的认识。在语言学习和研究方面也是同样的道理，如果英语学习者只是知其然而不知其所以然，不明白语言发展演变的基本规律和来龙去脉，那他在语言学习的道路上是不会走得很远的。了解英语语言发展演变的历史对提高教学质量益处良多，掌握英语语言的特点和难点有利于解决“耗时低效”的问题，探索语言发展的规律和英汉两种语言的异同有助于扩大国际视野和知识面。

本书主要以历时研究的方法讲述英语的演变过程。在讲述英语各个阶段历史的同时，附带提及一些同时代汉语发展史上的主要事件、人物或作品，以期建立可参照的时间坐标，最终目的是帮助读者对英语和汉语在同时期的发展状况展开比较研究，进

[1] 数据来源：中华人民共和国教育部，《中国教育统计年鉴2010》，2011年版。原统计数字显示“普通高校外语教师人数为125,579人”。本书作者估计全国高校英语教师目前至少应有10万人。自序中的“150万外语教师”包括普通小学、普通初高中、普通中专和普通高校（幼教、职高、私立外语学校和成人高校的外语教师人数没有包括在内）。

[2] 数据来源：中华人民共和国国家统计局，《中国统计年鉴2011》，2011年。

而深入理解这两种语言在各自发展演变过程中的异同,发现语言演变的内在因素和外在因素以及语言发展的规律。

以史为鉴,博古通今,才能汲取智慧和力量去面对未来。本着这样的理念,笔者从历时的角度分析研究英语语言的发展历程,其中穿插着对影响语言发展演变的重大历史、政治、经济、文化、宗教、军事、科技发明等方面的人物和事件的探讨。本书不仅纵向关注英语的发展进程,还横向与汉语言的发展进行对比。尽管这种对比显得很浅显,但还是希望这种对比能帮助读者拓展更广阔的视野。

《英语发展史》共分八章,主要讲述英语的起源和发展演变的历史,内容包括:英语的现状;英语的隶属关系;英语的断代分期以及古英语、中世纪英语、早期现代英语和现代英语的特点。本书还包括英语发展演变中的重要人物和重大事件;法语和拉丁语等外来语对英语的影响;英语的变体;以及英语对汉语的影响等内容。

《英语发展史》的主体章节包括社会语言学的主要内容,既有对历史背景的介绍,也有对英语在各个时期的特点的分析。本书以人物、事件、文学作品以及科技发明为主线,简述英语在过去1500年间的发展演变过程,内容基本涵盖了语言学、文学、词汇学、跨文化交际和翻译等领域的重要内容。除第一章和最后一章以外,其他章节都有对语音、语法、词汇和文学作品特点的分析。本书涉及的语言学和文学方面的话题主要是对中国现有语言学课程内容和英美文学课程内容的补充。

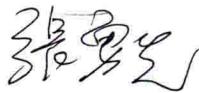
本书的特点是内容较充实、概括较全面;缺点是深度不够,很多重要话题只是蜻蜓点水、一带而过。书中有某些问题没有明确的答案,笔者只是把问题提了出来,希望能引起读者的注意,同时也希望读者能对其进行积极的探索,在将来的研究中提出自己的看法和观点,并在语言的的实际应用中注意这些问题的存在。

《英语发展史》的最后一章(第八章)涉及英语对汉语的影响,虽然在体例方面显得有些凌乱,但是,笔者希望所涉及的方方面面的话题能引起读者的重视。汉语和英语都是当今世界的主要语言,用英语的场合和地方最广,而讲汉语的人数最多,虽然英语的历史不及汉语历史的一半,但二者的词汇量相当。虽然我们在学习英语方面花费了过多的时间和精力,但是,如果掌握得好的话,我们就会有很大的优势。我们可以和更多的人在更多的场合交流,同时,我们获取信息的渠道也会多很多。英语是发达的现代科技的语言,汉语是含有厚重文化底蕴的语言。历史会证明这一点:既懂汉语又懂英语的人是会有很大的优势的。

每个人思考问题的角度和深度都不尽相同,很多问题是仁者见仁,智者见智。笔者在书中提出的一些观点和看法只是一家之言,不代表权威。笔者将自己的一些所见所闻和收集整理到的例子列举书中,以图对一些理论性的问题辅以佐证,仅供大家参考。生活在这个社会中的每个人都很忙,都有很多书要看,很多事要做。为了减轻阅

读的压力，在可能的情况下，笔者在一些学术讨论中减少了专业术语的使用，以尽可能简明易懂的语言跟读者对话，以期达到轻松愉悦的课堂教学效果。为了更好地辅助教学，本书配有制作精良、内容翔实的教学课件，将全部上传至外研社高等英语教学网（www.heep.cn），供有需要的老师下载。书中涉及大量人物、事件、时间等事实性材料，尽管作者及相关编辑做了大量核查、校正工作，但也未免有所疏漏。倘若读者在书中发现缺点和错误，敬请将意见反馈给作者（Email: yxzhang@ruc.edu.cn），以便再版时改进。

希望读者喜欢这本书。



2013年8月29日

于中国人民大学明德国际楼

目录

胡壮麟序	V
程慕胜序	VIII
秦秀白序	XI
作者自序	XIV
第一章 认识英语	001
1.0 概述：英语之前的历史	002
1.1 英语的现状	003
1.2 英语的发展	007
1.3 英语的隶属关系	012
1.4 英语的断代分期	015
英语发展史大事记（公元 449 年至今）	017
第二章 古英语（公元 449-1066 年）	019
2.0 概述：古英语	020
2.1 古英语：不列颠的外来语	021
2.2 第一次入侵：盎格鲁 - 撒克逊入侵（始于 449 年）	022
2.3 基督教在不列颠的传播（始于 597 年）	030
2.4 第二次入侵：北欧海盗入侵（始于 787 年）	035
2.5 古英语特点	043
2.6 古英语文学与文献资料	046
2.7 中国人眼中的古英语文学	048
古英语大事记	056